

Compte rendu du CA de l'APLIUT le 26 janvier 2008 à l'IUT Paris V

Présents : M. Antoni, J. Atlan, C. Bryars, P. Charlemagne, M. Devichi, S. Evrard, M.-M. Fasano, H. Garnier, M. Hardy, I. Hié, P. Hillard (suppléante), M. Leroy, J. Martin, M.-A. Mattioli, N. Gageot, P. Oudart, J.-M. Pouchain, A. Provo, J.-C. Szombati, S. Theuillon (invitée)

Procurations : J.-J. Corre, D. Frost, F. Karcher, P. Pegurier

Excusés : O. Mazet, A. Penso, A. Perrot, C.-A. Schneider, C. Lacourarie

Absents : A.-M. Dugreez, A. Garrivier, A.-M. Quellec, L. Terrier,

1- APPROBATION DU DERNIER COMPTE RENDU rédigé par J.J. Corre.

2- RAPPORT d'ACTIVITE de la Présidente :

- 1- Marie-Annick Mattioli a adressé ses vœux aux personnes et organismes suivants : CIEP, ADIUT, associations amies, IUT de Paris, présidents d'honneur de l'association. A l'occasion de l'échange de vœux, Sylvestre Vanuxem, président de l'APLV, a confirmé qu'il représenterait son association à notre congrès de Dunkerque.
- 2- A la demande du CA d'octobre, un courrier a été envoyé à Madame Kazeroni pour lui adresser nos condoléances pour le décès de son mari (connu par beaucoup de membres de notre association).
- 3- Nous avons reçu une confirmation d'André Bernard, directeur de l'IUT de Dijon, pour accueillir le congrès en 2009. Marie-Annick remercie Jean-Marie et Martine-Claire Pouchain pour leur action auprès de leur directeur.
- 4- *Propositions de collaboration* :
 - avec le GERAS : Lors du prochain colloque du GERAS, du 13 au 15 mars 2008 à l'université d'Orléans, se tiendra un forum recherche dont l'objectif principal est de faire connaître les publications et programmes d'activités de recherche, d'échanger des informations et de la documentation et d'amorcer des collaborations de recherche ou de publication. L'APLIUT participera à ce forum. Marjorie Antoni, de l'IUT de Nancy, a accepté d'y représenter notre association et nous l'en remercions.
 - avec le CIEP : M. Tristan Lecoq, président du CIEP nous propose une collaboration renforcée : université d'été notamment. Marie-Annick et Mireille le rencontreront dès qu'un rendez-vous sera fixé.
 - avec Vocabulaire : La revue a proposé à l'APLIUT de participer à un débat dans le cadre d'Expolangues 2008. C'est Mireille Hardy qui interviendra et représentera notre association le jeudi 7 février.
 - avec l'ADIUT et le DCL : Mireille Hardy, en collaboration avec Joseph Cerrato, directeur de l'IUT de Villeteuse et représentant de l'APLIUT auprès de l'ADIUT, envisage de demander au Ministère de l'Education Nationale de mettre en place une convention entre le DCL, l'APLIUT et l'ADIUT. L'ADIUT y est favorable s'il est bien spécifié que le DCL n'a pas l'exclusivité des certifications en IUT.
 - avec Edulang : Suite à la proposition de sortir un numéro de *l'Edulette* spécial APLIUT, Chantal Escudié a envoyé un courrier électronique détaillant notre proposition (un sujet autour de l'interculturel) et elle attend la réponse. Elle relancera Edulang pour le prochain CA.

- avec la Centrale des IUT : le séminaire prévu les 15 et 16 novembre a été reporté aux 12 et 13 juin 2008, toujours à l'IUT de Paris, sur le thème du Cadre Européen de Compétences en Langues. Il sera animé par Claire Bourguignon, Jo Hay, Ian Bell et Gail Taillefer.

5- Marie-Annick fait part d'une proposition de mise en place d'une liste de diffusion : Sylvie Theuillon, de l'IUT de Chartres, nous propose d'animer cette liste. L'idée est débattue mais une demande de renseignements supplémentaires est demandée, et Mireille suggère d'inviter Sylvie Theuillon au prochain CA pour présenter son projet plus en détails.

2- COMPTE FINANCIER :

En l'absence de Francis Karcher, Antoine Provo présente les comptes. Il annonce :

- sur le compte courant : 1624,55 €,
- sur le Compte APLIUT Congrès : 2116,41 €,
- sur le livret A : 30 210,18 €.

Il faudra déduire les *Cahiers* d'octobre, soit 4286 €.

3- RAPPORT sur les *CAHIERS* : par Mireille Hardy

Le point sur les publications :

- Le volume XXVI n°3 (octobre 2007) est sorti fin décembre.
- Le volume XXVII n°1 (février 2008) est en cours de finition. Il devrait être envoyé à l'imprimerie fin février. Il s'agit du numéro spécial LEA/LANSAD pour lequel Mireille avait demandé l'accord du CA en octobre.
- Les actes du congrès de Nîmes (volume XXVII n°2) sont en bonne voie ; ils paraîtront fin mai, avant le 30^e congrès à Dunkerque.
- Un appel à proposition a été lancé pour octobre 2008 et février 2009 sur 2 thèmes, « La gestion des ressources » et « L'imaginaire ».

Mireille vient de recevoir un recueil d'articles provenant d'une journée d'études à Bordeaux sur le thème des tâches. Elle suggère que ceci pourrait donner lieu à une publication commune avec le GERAS.

Un membre du comité de lecture a fait une formation d'enseignants d'anglais et de FLE dans une université au Vietnam. Elle demande si l'APLIUT accepterait d'abonner gratuitement aux *Cahiers* la bibliothèque de cette université car ces futurs enseignants n'ont que peu de matériel pédagogique. En attendant l'avis du CA, et en accord avec Marie-Annick Mattioli, Mireille a envoyé un carton d'anciens *Cahiers*.

Le CA décide de lui envoyer des *Cahiers* que Claire Bryars a à sa disposition actuellement. Par contre, l'idée d'un abonnement n'est pas retenue.

Mireille propose d'envoyer d'anciens *Cahiers* aux délégués de région, de spécialité ou de langues qui organisent une réunion, pour les distribuer aux participants. La contacter pour lui dire combien d'exemplaires sont nécessaires.

4- LA COMMUNICATION : par Hélène Garnier

Affiche et brochure APLIUT

- **L'affiche** : à la demande de plusieurs collègues, le « L » resté noir sur l'affiche gagnante a été transformé en drapeau néerlandais. L'affiche est présentée et validée.
- **La brochure** : Côté jaquette extérieure, les couleurs jugées trop pâles seront remplacées par un rappel de celles de l'affiche. Le dépliant (triptyque) présentera sur

la page de garde le sigle de l'APLIUT, et sur la dernière de couverture les tarifs d'adhésion. Côté intérieur : le projet de texte remanié par Hélène Garnier est présenté ; chacun est invité à faire ses remarques, et pourra la contacter par e- mail.

Nouveaux tarifs éditeurs

On demandera 50 € aux éditeurs qui animent un atelier au Congrès, et la question de l'augmentation de l'adhésion des membres bienfaiteurs sera débattue à l'Assemblée Générale, au congrès de Dunkerque.

Ateliers éditeurs

Patrice Charlemagne communiquera dès que possible à Hélène Garnier le nombre de salles qui seront disponibles à Dunkerque pour ces ateliers (6 l'an dernier). Par ailleurs, les éditeurs Vocabulaire, et Maison des Langues se sont déclarés très déçus l'an dernier au congrès de Nîmes de la fréquentation de leur stand par les enseignants d'espagnol et d'allemand. Une communication en direction des collègues de langues minoritaires va être faite pour les sensibiliser et les intéresser à notre congrès.

Communication vers les éditeurs

Hélène Garnier a envoyé deux courriers, en septembre 2007 et en janvier 2008 pour annoncer le congrès de cette année. Elle a déjà plusieurs réponses. Elle se rendra au salon Expolangues le 7 février pour rencontrer les éditeurs sur leurs stands.

5- RAPPORT sur le CONGRES de DUNKERQUE : par Patrice Charlemagne

Patrice Charlemagne évoque les modalités pratiques pour l'accueil à la gare par les étudiants dès que l'office du tourisme aura pris connaissance des hôtels choisis. L'IUT est situé près du centre-ville. Il est facile d'aller à Dunkerque en train (TGV de Paris : 2h), et en taxi depuis l'aéroport de Lille.

Le site web sera ouvert prochainement. Un poster sera réalisé et téléchargeable sur le site.

Le budget est légèrement excédentaire et, pour l'instant, la subvention demandée à la région a été refusée, mais la publication des actes dans les *Cahiers* n'avait pas été prise en compte.

Quelques modifications dans le tarif d'inscription au Congrès sont adoptées par le CA : pour les retraités, il passe de 37 à 38 € ; pour les non-membres de 83 à 85 €. L'inscription pour les membres est de 60 €. Ces tarifs s'entendent pour des paiements avant le 9 mai. Au-delà de cette date, les tarifs sont majorés et deviennent respectivement 53 € et 85 €. Les repas au Crous coûteront 8 € et le repas de gala sera à 35 €.

Comité scientifique

Le comité scientifique qui s'est réuni après le CA d'octobre a rédigé l'appel à communication, qui a ensuite été diffusé. La date limite pour la réception des propositions est le 8 mars. Le Comité se réunira pour les examiner après le CA du 15 mars.

Pour le moment, nous avons reçu 2 propositions mais plusieurs autres sont annoncées. Il y aura aussi au congrès quatre ateliers d'échanges de ressources pédagogiques.

Trois conférenciers ont donné leur accord pour le congrès :

- Geneviève Zarate, Institut national des langues et civilisations orientales (INALCO), parlera de « L'évaluation des compétences interculturelles et la reconnaissance des apports de la mobilité » ;

- Geneviève Tréguer-Felten, Chercheur, Gestion & Société (Paris) / CEDISCOR-SYLED (Paris 3 Sorbonne Nouvelle) : « Le *Globish* en milieu professionnel : accélérateur ou frein pour la communication interculturelle ? » ;
- Bernd Müller-Jacquier, Université de Bayreuth (Interkulturelle Germanistik) : « L'erreur fondamentale d'attribution dans la classe de langue ».

En outre, Anne Azam-Pradeilles, fondatrice de l'APLIUT, maintenant Administratrice civile du Ministère de l'intérieur, sera au Congrès la dernière journée et donnera une conférence sur son expérience interculturelle.

Le CS se réunira de nouveau après le CA.

QUESTIONS DIVERSES :

Noëlla Gageot rend compte de la collaboration entre l'APLIUT et la commission Relations Internationales de l'ADIUT. Il a été constaté lors de la réunion APLIUT de la région 4 (IUT Cherbourg Manche), après l'intervention de Ronald Guillen, de la commission RI ADIUT, que le besoin de communication à l'international se fait urgent et qu'il est primordial de disposer des PPN en langue anglaise. L'APLIUT est sollicitée pour re-lire les traductions des PPN une fois la traduction faite (révision menée par des collègues connaissant le milieu IUT et la langue de spécialité des différentes formations).

Le CA de l'APLIUT donne son accord de principe pour la mise en œuvre de ce travail collaboratif. La prochaine réunion de la commission RI ADIUT aura lieu le 27 mars à Cachan : y participeront Noëlla Gageot et Monique Leroy. L'APLIUT se félicite de ce rapprochement avec l'ADIUT et le CA remercie Noëlla Gageot pour l'action qu'elle a entreprise dans ce sens.

Magdalena Fasano demande les listings des enseignants d'espagnol afin de les contacter pour l'APLIUT et pour le Congrès.

Janet Atlan prépare le document sur le TD/TP évoqué au CA d'octobre 2007.

Une réunion s'est tenue dans la région 4, le 29 Novembre, à Cherbourg. Elle était organisée par Monique Leroy et Noëlla Gageot. Une autre réunion (région 6) est programmée pour le 7 mars à l'IUT Nancy 2.

Antoine Provo demande qu'on lui envoie des renseignements sur les laboratoires de langues numériques si on a une expérience dans ce domaine

La Présidente remercie le CA et lève la séance à 13h00.

Compte rendu rédigé par Monique Leroy